

# Tažné zařízení elektro přípojka originální Typový List HY-092-BL

## Elektro přípojku nemusíte rozlišovat lze použít na všechny typy vozidel

### 7- pinů

**SK Typový List**

- GB Product overview
- DE Produktübersicht
- FR Aperçu des produits
- IT Carrellata dei prodotti
- ES Descripción del producto
- NL Productoverzicht
- RU Тип листа

Datum o provedení montáže: Technik Jméno/Name  
Date of installation: Podpis/Signature:  
Razítko / Stamp:

**CZ** Ohňivým výhledem zřídlení, že polad nebude výrobce na vozidlo namontovaný správně, kompetentní montážním technikem, bude mít za následek zrušení jakéhokoli práva na záruku a případné odškodnění, zejména náhrady vzniklé na základě záruky a odpovědnosti za škodu způsobenou výrobkem. Obdobě těchto souprav a jejich montáží výrobce zodpovídá z hlediska záruky a odpovědnosti za škodu způsobenou výrobkem. Ohňivým výhledem zřídlení, že polad nebude výrobce na vozidlo namontovaný správně, kompetentní montážním technikem, bude mít za následek zrušení jakéhokoli práva na záruku a případné odškodnění, zejména náhrady vzniklé na základě záruky a odpovědnosti za škodu způsobenou výrobkem. Obdobě těchto souprav a jejich montáží výrobce zodpovídá z hlediska záruky a odpovědnosti za škodu způsobenou výrobkem.

**FR** Les instructions de montage indiquent que le montage doit être réalisé par un technicien qualifié. Toute installation effectuée par un particulier sans la formation adéquate peut entraîner l'annulation de la garantie et de la responsabilité de l'installateur. Le fabricant ne sera pas responsable des dommages causés par une installation incorrecte.

**DE** Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art hinsichtlich des Produkthaftungsrisikos zur Folge hat, technische Änderungen vorbehalten. Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden. Vor Beginn der Montage sind folgende Hinweise zu beachten: Die Einbauanleitung ist vollständig durchzuführen. Bei Einbau sollte nur von Fachpersonal mit entsprechender Fachkenntnis durchgeführt werden. Es müssen aktuelle Hinweise und Informationen der Fahrzeughersteller zu Um- und Nachrüstungen beachtet werden. Die Aus- und Einbauschritte müssen anhand der aktuellen Reparaturleitfäden durchgeführt werden. Es muss sichergestellt sein, dass das Fahrzeug technisch für den Betrieb einer Anhängerkupplung geeignet ist. Es ist sicherzustellen, dass eine Programmierung der Funktionssteuerung „Anhängerkupplung“ durchgeführt werden kann. Der Fehlerspeicher des Fahrzeuges ist auszulösen. Nach dem Einbau des Elektro-Einbausatzes muss die Funktionssteuerung auf Anhängerbetrieb gemäß der Diagnoseanleitung des Fahrzeugherstellers programmiert werden. Gegenüberfallige prüfen weitere Fahrzeugsysteme (z.B. Einparkhilfe) separat auf die Ausstattungsvarianten „Anhängerbetrieb“ codiert werden. Ggf. müssen für den Anhängerbetrieb zusätzliche Komponenten vom Händler erworben werden. Bei Funktionsproblemen wenden Sie sich bitte an den Fachhändler oder an den Kundendienst. Bei Funktionsproblemen wenden Sie sich bitte an den Fachhändler oder an den Kundendienst.

**GB** We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular that of the manufacturer's liability. The contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. Do not overload circuits, the maximum loads per connection are detailed in this manual. The following information are to be reviewed before beginning the assembly. The installation instructions are to be thoroughly read. The installation should be carried out by qualified personnel with the relevant technical knowledge. The vehicle manufacturer's current technical notes and information on retrofitting must be followed. The removal and replacement instructions found in the current repair manuals must be followed. It must be ensured that the vehicle is technically suitable for the installation of a trailer hitch. It must be ensured that the in-vehicle computer can be programmed for the addition of a trailer hitch. The vehicle's fault memory must be read out. After the electrical insert kit has been built in, the functional addition must be programmed to allow operation according to the diagnostic instruction of the vehicle manufacturer. If necessary further vehicle systems (e.g. parking aids) must be separately coded to the equipment variant "trailer operation". In the event of functional problems, please contact your dealer or contact the ECS Helpline.

**DE** Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art hinsichtlich des Produkthaftungsrisikos zur Folge hat, technische Änderungen vorbehalten. Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden. Vor Beginn der Montage sind folgende Hinweise zu beachten: Die Einbauanleitung ist vollständig durchzuführen. Bei Einbau sollte nur von Fachpersonal mit entsprechender Fachkenntnis durchgeführt werden. Es müssen aktuelle Hinweise und Informationen der Fahrzeughersteller zu Um- und Nachrüstungen beachtet werden. Die Aus- und Einbauschritte müssen anhand der aktuellen Reparaturleitfäden durchgeführt werden. Es muss sichergestellt sein, dass das Fahrzeug technisch für den Betrieb einer Anhängerkupplung geeignet ist. Es ist sicherzustellen, dass eine Programmierung der Funktionssteuerung „Anhängerkupplung“ durchgeführt werden kann. Der Fehlerspeicher des Fahrzeuges ist auszulösen. Nach dem Einbau des Elektro-Einbausatzes muss die Funktionssteuerung auf Anhängerbetrieb gemäß der Diagnoseanleitung des Fahrzeugherstellers programmiert werden. Gegenüberfallige prüfen weitere Fahrzeugsysteme (z.B. Einparkhilfe) separat auf die Ausstattungsvarianten „Anhängerbetrieb“ codiert werden. Ggf. müssen für den Anhängerbetrieb zusätzliche Komponenten vom Händler erworben werden. Bei Funktionsproblemen wenden Sie sich bitte an den Fachhändler oder an den Kundendienst. Bei Funktionsproblemen wenden Sie sich bitte an den Fachhändler oder an den Kundendienst.

**FR** Les instructions de montage indiquent que le montage doit être réalisé par un technicien qualifié. Toute installation effectuée par un particulier sans la formation adéquate peut entraîner l'annulation de la garantie et de la responsabilité de l'installateur. Le fabricant ne sera pas responsable des dommages causés par une installation incorrecte.

**ES** Señalamos expresamente que un montaje no realizado correctamente por un instalador competente dará lugar a la cancelación de cualquier derecho a indemnización por productos defectuosos. El contenido de estos kits y sus manuales de montaje están sujetos a alteraciones sin previo aviso, por favor, asegúrese de leer y comprender estas instrucciones antes de comenzar la instalación. No sobrecargue circuitos. Las cargas máximas por conexión se detallan en este manual. La siguiente información debe ser revisada antes de comenzar el montaje. Las instrucciones de instalación deben leerse detenidamente. La instalación debe ser realizada por personal cualificado con los conocimientos técnicos pertinentes. Se deben seguir los avisos técnicos actuales del fabricante del vehículo y la información sobre la adaptación. Se deben seguir las instrucciones de extracción y sustitución que se encuentran en los manuales de reparación actuales. Debe garantizarse que el vehículo es técnicamente adecuado para la instalación de un enganche de remolque. Debe asegurarse que el ordenador en el vehículo pueda programarse para la adición de un "enganche de remolque". Se debe leer la memoria de fallos del vehículo. Después de haber incorporado el kit de instalación eléctrico, la adición funcional debe programarse para el funcionamiento del remolque de acuerdo con las instrucciones de diagnóstico del fabricante del vehículo. Si es necesario, otros sistemas del vehículo (por ejemplo, ayudas de estacionamiento) deben ser codificados por separado para el equipo variante "funcionamiento de remolque". En caso de problemas funcionales, la solución de problemas debe limitarse a unas 0,5 horas, póngase en contacto con la línea de ayuda de ECS.

- GB Přehled produktu Elektroprípojka pro tažné zařízení / 13/7-pin / 12 Volt / ISO 11446/1724
- DE Pehľad produktov Súprava elektrického zapojenia pre tažné zariadenia / 13/7-pin / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- FR Product overview Electric wiring kit for towbars 13/7-pin / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- DE Produktübersicht Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung 13/7-polig / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- FR Aperçu des produits Faisceau pour attelage 13/7 broches / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- IT Carrellata dei prodotti Cabbaglio elettrico per gancio di traino 13/7 poli / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- ES Descripción del producto Kits eléctricos para enganches de remolques 13/7 pines / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- RU Обзор продукта Электромонтажный комплект для сцепки прицепа 13/7-контактный / 12 Вольт / ISO 11446 / 1724



### 1-7 Originální elektro přípojka CanBus pro tažné zařízení - Přípojka se po montáži nemusí Diagnostický aktivovat.

**Elektro přípojka vhodná i pro tyto vozidla:**

HYUNDAI i30 3 a 5 dveří facelift I	2017 > 02/2020	PD / N
HYUNDAI i30 3 a 5. facelift II	03/2020 >>	PD / N
HYUNDAI i30 FASTBACK	10/2018 >>	PD / N
HYUNDAI i30 Combi / WAGON ESTATE	10/2018	PD / N
HYUNDAI KONA HEV / Hybrid / elektric	09/2019 >>	PD / N

revize produktu 11/2020

**testování zátěžová zkouška**  
www.svcgroup.cz

**QR kódem stáhnete aktuální a rozšířené montážní navod**

SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód  
 GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code  
 DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten  
 FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR  
 ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR  
 PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR  
 SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR  
 NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code  
 FIN Tarkeimmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla  
 HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot  
 SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR  
 RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

Barevné označení vodičů / Farebné označenie vodičov

RD	YE	OG	VT	GY	BU	BN	GN	WH	PE	PT	BK	LG	DG	LB	DB	NL	BG	
CZ	Cervena	Zlutá	Oranžová	Fialová	Sedá	Modrá	Hnědá	Zelená	Bílá	Fialová	Ružová	Černá	Světle zelená	Tmavě zelená	Světle modrá	Tmavě modrá	Přírodní barva	Béžová
SK	Cervena	Zltá	Oranžová	Fialová	Sedá	Modrá	Hnedá	Zelená	Bílá	Fialová	Ružová	Černá	Svetle zelena	Tmavo zelena	Svetle modra	Tmavo modra	Prirodni farva	Bazova
EN	Red	Yellow	Orange	Violet	Grey	Blue	Brown	Green	White	Purple	Pink	Black	Light green	Dark green	Light blue	Dark blue	Natural colour	Beige
DE	Rot	Gelb	Orange	Violett	Gräu	Blau	Braun	Grün	Weiß	Lila	Rosa	Schwarz	Heligrün	Dunkelgrün	Hellblau	Dunkelblau	Naturfarben	Beige
FR	Rouge	Jaune	Orange	Violet	Gris	Blue	Marron	Vert	Blanc	Pourpre	Rose	Noir	Vert clair	Vert foncé	Bleu clair	Bleu foncé	Nature	Beige
IT	Rosso	Giallo	Arancione	Viola	Grigio	Blu	Marrone	Verde	Bianco	Porpora	Rosa	Nero	Verde chiaro	Verde scuro	Azzurro	Blu scuro	Colori naturali	Beige
ES	Rojo	Amarillo	Naranja	Violeta	Gris	Azul	Marrón	Verde	Blanco	Púrpura	Rosa	Negro	Verde claro	Verde oscuro	Azul claro	Azul oscuro	Color natural	Beige

Parametry pinu a zařízení

	↶	↷	↶↷	↓ 1-8	↶	☀	⊕	Reverse	↶	↷	↓ 10	—	↓ 9
7 PIN	1/L	2/54g	-	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	X	X	X	X	X
13 PIN	1/L	2/54g	-	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8	9	10	11	13
Pmax	21W	21W	-	X	21W	42W	3x21W	42W	21W	180W/15Amp	180W/15Amp	-	-
ISO	YE	BU	-	WH	GN	BN	RD	BK	PI	OG	GY	WH/BK	WH/RD

